

Toit & moi

LE SALON DES MÉTIERS D'ART

Regard sur le travail de nos

artisans

4-



CONDOMINIUM

Un mode d'habitation en croissance

-16



Donnez vie
à votre
décor
de rêve!

Du 15 au 21 novembre

15%
de rabais

Moulure
ALEXANDRIA

- Moulures MDF
- Moulures en pin clair
- Moulures en pin jointé

Consultez nos experts!

CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE
RENOVATION

1150, boul. St-Paul
Chicoutimi
418-543-3391
www.laurentlapointe.com

Design

Un concept de l'architecte Asao Sakamoto «Chambre en boîte» pour mieux

RelaxNews
Tokyo

Pour tous ceux qui ne peuvent pas se payer un voyage pour Tokyo, l'architecte Asao Sakamoto a la solution: il livre ses chambres empaquetées partout dans le monde.

Le lauréat du International Good Design Gold Award a été récompensé pour son «Hako-ie» (qui peut se traduire par «chambre en boîte»). Il utilise des méthodes traditionnelles de charpenterie pour construire une boîte incorporant des tatamis, des panneaux de cèdre clair et des portes coulissantes.

«Il y a beaucoup d'éléments de la culture japonaise qui suscitent l'admiration des étrangers, comme la cérémonie du thé, le port du kimono,

ou les arrangements floraux «ikebana» et le «hako-ie» leur offre un espace pour idéal pour cela,» explique Asao Sakamoto.

«Pendant des années, j'ai rêvé de construire une chambre de style japonais en utilisant des méthodes traditionnelles, plutôt que d'avoir recours à une interprétation moderne, qui soit facile à assembler et à démonter,» dit-il.

«Il fallait qu'elle puisse se démonter pour me permettre de montrer une maison de style japonais partout dans le monde».

Il a opté pour une maison qui incorpore tous les éléments clés d'une chambre japonaise, avec une véranda étroite en bois et un «tokoma», une sorte d'autel où les Japonais exposent un parchemin précieux ou un arrangement floral. Il fallait également que la maison puisse

s'adapter à des climats très différents de celui du Japon.

La structure créée par Asao Sakamoto coûte 2,2 millions de yens et s'assemble sans le moindre clou ou vis. De légers coups de marteau suffisent à emboîter les différents éléments.

Sakamoto dit qu'il a construit «des dizaines de prototypes» avant d'obtenir une version qui soit suffisamment japonaise et solide.



Source: Mon Toit, montoit.cyberpresse.ca

Pour en savoir davantage sur le Hako-ie, rendez-vous au www.eyes-japan.co.jp

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

JONQUIÈRE: 4103, St-Alexandre.
Bloc appartement de 4 logements (2 x 4 1/2, 2 x 7 1/2 pièces). R.-de-ch. et s.-s.
•Réjean Martin: 418-815-2320



NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES IMMEUBLES DE 4 LOGEMENTS IDÉALS POUR GROUPE OU UN SEUL INVESTISSEUR

Pour la vente et l'achat d'unifamilial et commercial, faites affaire avec un homme de confiance.

Plus de 25 ans d'expérience. Classé depuis plusieurs années parmi LES 100 MEILLEURS AGENTS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC!

Réjean MARTIN

418-815-2320

agent immobilier affilié



La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



CHICOUTIMI: 651, rue Balzac. Maison de 3 chambres au rez-de-chaussée, poss. d'un logement au 1.-s. (totalement aménagé). Très bien entretenue, très bien rénovée: bardeaux d'asphalte, fenêtres et portes ext., etc. Secteur en demande.



CHICOUTIMI: 925, du Barrage. Haut de gamme, tout brique, 3 étages aménagés, thermopompe, air climatisé central, foyer salon, plancher bois refait au complet en 2007, repenti et décoré en 2007, porte-jardin ch. des maîtres, balcon, piscine creusée, patio à pailiers, terrain bien aménagé, 8500 pi. ca. Garage converti en ogar room avec salle d'eau.



CHICOUTIMI: 136, Panoramique. Cottage 2 étages 2008, de qualité. Pièces spacieuses, superbe escalier central, hall d'entrée, sous-sol fini au complet, terrain bien aménagé avec 2 grands patios, piscine, vue sur le Saguenay.



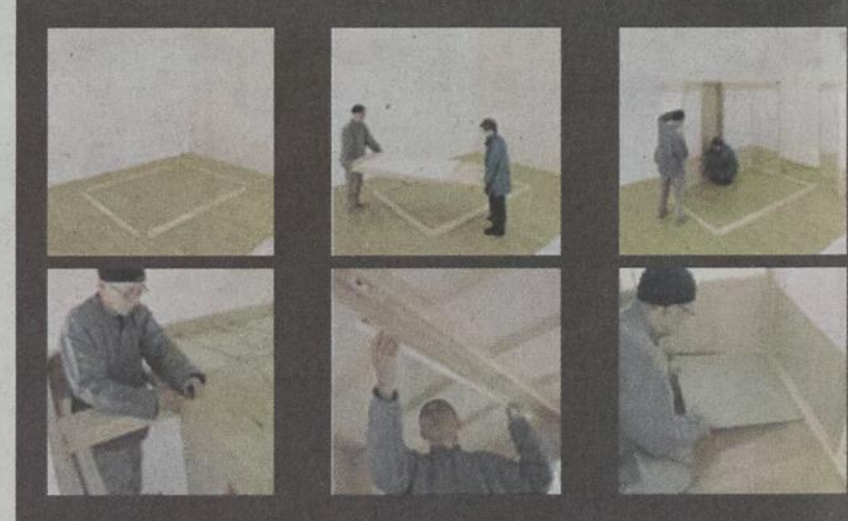
CHICOUTIMI: 1594, Bégin. Bungalow en briques, rénové à presque 100 %, fonctionnel, 4 ch., 2 foyers, sous-sol fini au complet depuis 5 ans, grand terrain de 68' x 325' sans voisin arrière, piscine, foyer en brique.

Performance top 100 pendant 10 années consécutives

Jérôme CÔTÉ

418-818-2411

agent immobilier agréé



Recrue de l'année 2008 pour le Réseau Immobilier La Capitale

POUR VENDRE OU ACHETER

J'en ai pour... «mon agent!»

Optez pour l'efficacité et la compétence APPELEZ-MOI!

Bertrand TREMBLAY

418-818-8858

agent immobilier affilié

btremblay@lacapitalevendu.com



SAINT-AMBROISE: 66, rue de la Prairie. Très belle maison mobile bien située, clés en main et très bien décorée au goût, possibilité de 4 ch., garage, remise, patio, piscine.



SAINT-AMBROISE: 30, rue du Ruisseau. Maison mobile 14' x 68', poss. de 3 ch., refait. Située dans un beau secteur paisible, sans voisin arrière, disponible rapidement.



ST-NAZAIRE: 714, route de Labrecque. Pour propriétaire occupant ou travailleur autonome, avec logement, possibilité de 6 chambres, grand terrain bordé par une rivière. Intérieur refait en 2006, bien décoré.



CHICOUTIMI: 771, rue St-Jean. Maison à étage, bien décorée, dans un secteur paisible, 4 chambres, garage, terrain paysager avec jardin d'eau, près de tous les services.

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



CHICOUTIMI: 239, rue Garnier. Unifamiliale split level, pour louer un parent ou bigénération, très grand terrain avec patio, déco dernier cri, clés en main, visite en tout temps sur un simple appel.
André Bilodeau: 418-695-1240



CHICOUTIMI: 230, Longchamp. Unifamiliale, sans voisin arrière, 4 ch., très grande salle familiale, abri d'auto avec sortie arrière, très bien décorée, cause maladie, vente rapide, occupation immédiate, faites votre offre, visite en tout temps.
André Bilodeau: 418-695-1240



JONQUIÈRE: 3549-53, rue Angers. Triplex rénové de la cave au grenier, idéal pour propriétaire occupant. 6 1/2 au rez-de-chaussée libre immédiatement. Un vrai bijou! Rien à faire, clés en main!
André Bilodeau: 418-695-1240



JONQUIÈRE: 3698, St-Pierre. Maison de chambres, très rentable avec garage, finition intérieure de toute beauté, terrain intime avec patio et clôture, occupation immédiate.
André Bilodeau: 418-695-1240

LE CLIENT D'ABORD!

J'en ai pour... «mon agent!»

«L'agent Smart!» de la Capitale

418-695-1240

André BILODEAU



790072

connaître le Japon

"Quand j'y suis parvenu, je me suis reposé dans la chambre finie, et c'est là que je me suis senti vraiment fier de mon patrimoine culturel japonais".



L'architecte Asao Sakamoto, lauréat du International Good Design Award, a été récompensé pour son Hako-le.



La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé

Assemblage

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé

NOUVEAU GARAGE

VUE SUR LE SAGUENAY

CANTON TREMBLAY: 274, route Tadoussac.
www.huguettedupuis.com

NOUVEAU

CLÉS EN MAIN

CHICOUTIMI: 100, rue Adrien.
www.huguettedupuis.com

NOUVEAU GARAGE

SANS VOISIN ARRIÈRE

CHICOUTIMI: 2712, rang St-Paul.
www.huguettedupuis.com

NOUVEAU GARAGE

SAINT-NAZAIRE: 299, 3^e Rue Nord.
www.huguettedupuis.com

AVEC GARAGE

A VENDRE OU A LOUER

JONQUIÈRE: 2139, Pasteur.
www.huguettedupuis.com

www.huguettedupuis.com
Huguette DUPUIS
418 817-1775
agent immobilier affilié

NOUVEAUTÉ

ARVIDA: 1721, rue Moissan. Maison 3 chambres. Belles rénovations effectuées. Quartier de choix.

NOUVEAUTÉ

CHICOUTIMI: 389, Chabanel. Quartier Notre-Dame. Maison 5 chambres. Haut de gamme!

LIBRE RAPIDEMENT

CHICOUTIMI: 664, des Crêcerelles. Maison en rangée, 3 chambres. Garage attaché.

FALARDEAU: 20, Val D'Isère. Passez un hiver de rêve!

MAISON NEUVE

LATERRIÈRE: 7578, Portage Nord. 3 chambres, foyer au salon, planchers de céramique chauffante et bois franc. Accès à la rivière.

J'en ai pour...
"mon agent!"

Linda TURGEON
418-540-0575
agent immobilier affilié

POUR L'ANNÉE 2008
Grâce à votre confiance et à votre fidélité:
1^{er} INSCRIPTEUR pour tout le Saguenay
1^{er} VENDEUR pour tout le Saguenay
1^{er} VENDEUR pour tout le Québec
MERCI À VOUS, CHÈRE CLIENTÈLE!

Un agent qui a du cœur aux ventes!

Isabelle Duguay
818-3000

Saviez-vous que vous pouviez faire une visite de mes maisons dans le confort de votre foyer? Effectivement en visitant le **www.isabelleduguay.com**

429-880 \$
LATERRIÈRE: 127, GINGRAS
Vous serez enchantés!

379 900 \$
LAC-KENOGAMI: 7210, DES DÉCOUVEURS
Maison parfaite à l'état neuf!

299 900 \$
CHICOUTIMI: 1520, HEMINGWAY
Immense terrain conservant l'intimité.

239 900 \$
CHICOUTIMI: 87, PANORAMIQUE
Grand terrain.

167 700 \$
CHICOUTIMI: 2011, ST-JEAN-BAPTISTE
La campagne à la ville.

250 500 \$
CHICOUTIMI: 359, MARIE-ROLLET
Architecturale et archifonctionnelle.

199 900 \$
CHICOUTIMI: 850, MARGUERITE-BOURGEOYS
Nouvelle construction.

199 900 \$
CHICOUTIMI: 1245, RAVEL
7 ch. et beaucoup de possibilités.

249 900 \$
CHICOUTIMI: 111, DANIEL
Vue extraordinaire sur une immense terrasse.

199 900 \$
CHICOUTIMI: 3565, RANG ST-PAUL
Confort même au garage.

729-980 \$
CHICOUTIMI: 296, LUBERON
Plein de possibilités, luxueux 5 1/2.

135 900 \$
CHICOUTIMI: 1503, LANGUEDOC
Libre sur demande.

134 900 \$
CHICOUTIMI: 362, BRASSARD
Nous acceptons une offre d'achat de 125 000 \$ ferme jusqu'en janvier seulement.

189 900 \$
CHICOUTIMI: 743, LACOMBE
Libre, intimité et près de tous les services.

249 900 \$
CHICOUTIMI-NORD: 480, STE-CATHERINE
De toute beauté!

259 900 \$
CHICOUTIMI: 929, DU CANAL
Un clin d'œil à la rivière par la porte-patio du salon.

189 900 \$
CHICOUTIMI-NORD: 743-745, STE-GENEVIEVE
Grande maison bien située.

139 900 \$
CHICOUTIMI: 1275, Adélarde-Plourde.
Jolie résidence en rangée, tranquillité absolue, près du parc Rivière-du-Moulin et des centres d'achats.
* Pier-Luc Fournier, 418-540-5461

194-780 \$
JONQUIÈRE: 3327, RUE DES LUPINS
Une maison presque neuve.

159 900 \$
LAMARCHE: 24, LAC RÉMI
Maison presque neuve (4 ans), espace et silence

ST-FRANÇOIS-DE-SALES: 222, BLANCHETTE

818-3000

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé

SAINT-GÉDEON: 180-182, rue DeQuen.
Grand duplex avec deux 5 1/2 pièces loués avec baux jusqu'en 2010 avec un revenu de 1150 \$/mois. Une visite s'impose. • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461

CHICOUTIMI: 1275, Adélarde-Plourde.
Jolie résidence en rangée, tranquillité absolue, près du parc Rivière-du-Moulin et des centres d'achats.
* Pier-Luc Fournier, 418-540-5461

Pier-Luc Fournier
Gilles Fournier
agents immobiliers affiliés
418-820-7244
418-540-5461

Artisans

Le Salon des métiers d'art 2009

Objets d'art pour la maison Les découvertes du Salon



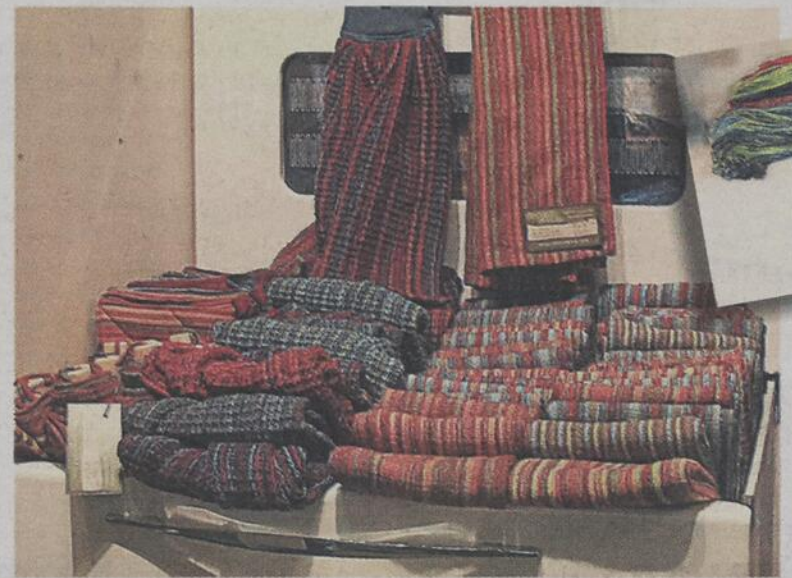
Melissa BRALETTE
rédactrice publicitaire
mbradette@lequotidien.com

La 29^e édition du Salon des métiers d'art prend fin aujourd'hui. Il vous reste donc la journée pour visiter les exposants et découvrir leurs créations. Le Salon, présenté à l'hôtel et centre de congrès Le Montagnais, ouvrira ses portes à compter de 11 h et se terminera à 17 h.

Pour vous donner un avant goût de ce que vous pourrez y voir, voici des œuvres pour la maison réalisées par des artisans qui exposent à l'occasion de cet événement d'envergure.

Lampes, tableaux, meubles, objets décoratifs, habillages de table, vaisselle... vous verrez ce n'est pas la diversité qui manque!

Pour en savoir plus sur les artisans membres de la corporation des Métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean, visitez le nouveau site Internet de l'organisme au www.metiersdartsaglac.com



RIEN NE SE PERD TOUT SE CRÉE...

Les créations confectionnées à la main de Rien ne se perd tout se crée sont faites de tissus de coton

bio fabriquées au métier à tisser. Marie-Claude Trempe et Evelyne Gélinas, de Saint-Sévère en Mauricie, ont créé

La Capitale

J'en ai pour...
«mon agent!»



Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé



- Chicoutimi: 418-543-5511
- Alma: 418-668-4578
- Chibougamau: 418-770-7076
- Jonquière: 418-548-9192
- Roberval: 418-275-5512
- Sans frais: 1-877-543-5511
- La Baie: 418-697-5511
- Dolbeau-Mistassini: 418-515-0732 ou 276-1295



André Bilodeau 418-695-1240
Denise Blanchette 418-820-6277
Françoise Boissonneault 418-591-0384
Gilles Bouchard 418-590-0837
Céline Bouffard 418-550-2680
Suzette Carrier 418-591-0241
David Chiasson 418-818-3423
Gilles Côté 418-540-2634
Jean-Philippe Côté 418-815-4780
Jérôme Côté 418-818-2411
Lise Côté 418-820-1741
Mario Desgagné 418-590-7232
Huguette Dupuis 418-817-1775
Alain Dufour 418-818-1983
Laurier Dufour 418-550-1383
Carl Ducasse 418-540-7976
Michel Dufour 418-4747
Aline Duchesne 418-817-2772
Audrey Bolduc 418-812-2286
Yicky Dufresne 418-818-2987
Isabelle Duguay 418-818-3000
Gilles Fournier 418-820-7244
Pier-Luc Fournier 418-540-5461
Philippe Gagné 418-818-6546
Guylain Gagnon 418-540-4830
Josée Gagnon 418-541-0528
Louise Gagnon 418-817-5155
Mario Gauthier 418-817-3687
Yvon Gauthier 418-815-1717
Sylvie Gervais 418-820-9821
Jean-Roch Girard 418-818-6484
Michel Girard 418-545-9232



CHICOUTIMI: 588, des Hirondelles.
Construction 2007, revêtement pierre et cannelé, foyer au salon, céramique chauffante, dalle de béton.
*Contactez votre agent: 418-543-5511



CHICOUTIMI: 1147-49, de Quen.
Propriété à revenus avec un 5 1/2 + 3 1/2, située dans un secteur tranquille et sans voisin arrière.
*Denise Blanchette: 418-820-6277



FALARDEAU: 470, lac Clair, #5.
Offrez-vous le plus beau cadeau de Noël. En bordure du merveilleux lac Clair.
*Suzette Carrier: 418-591-0241



CHICOUTIMI-NORD: 88, St-Nicolas.
Quartier recherché, tout brique, idéal pour jeune famille.
*Suzette Carrier: 418-591-0241



CHICOUTIMI: 109-111, Price Est. Pour propriétaire occupant, plus 2 X 2 1/2. Endroit stratégique.
*Suzette Carrier: 418-591-0241



CHICOUTIMI: 1086, la Brosse.
3 chambres, possibilité d'une 4^e, aire ouverte, sous-sol aménagés, piscine, près de tout. Il ne vous reste qu'à aménager.
*Audrey Bolduc: 418-812-2286



CHICOUTIMI: 575, Albanel.
1 1/2 étage, tout brique, ensoleillée, 5 ch., grandes pièces, entrée indépendante au s.-s., rangement.
*Audrey Bolduc: 418-812-2286



ST-HONORÉ: 550, ch. des Ruisseaux.
3 ch., foyer, grand terrain, place de rêve, pour amants de la nature. www.duchesneonline.com
*Aline Duchesne 418-817-2772



CHICOUTIMI: 323 rue Beauve. Près de tous les services, tout brique, cuisine superbe, grandes pièces, terrain intime. Clause restrictive.
*Aline Duchesne 418-817-2772



ARVIDA: 2206, des Îlets. Idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Duplex style jumelé ayant subi plusieurs rénos et 3 ch.
*Vicky Dufresne: 418-818-2987



JONQUIÈRE: 4038-4040, rue de Courcelles.
Beau duplex dans quartier recherché et paisible, piscine, grand patio, garage isolé.
*Jean-Roch Girard: 418-818-6484



LA BAIÉ: 1911-1971, av. John-Kane.
Ensemble immobilier, 3 blocs de 12 logements. Bons revenus.
*Jean-Roch Girard: 418-818-6484



CHICOUTIMI: 282, St-Vallier.
Résidence/cinéma/bureau. Face à l'hôpital de Chicoutimi, zone professionnelle et autres.
*Jean-Roch Girard: 418-818-6484



JONQUIÈRE: 3357, du Muguet.
Belle famille avec aire de jeu agréable, foyer au salon, 4 chambres + bureau, 2 salles de bain. Conçue pour la vie d'aujourd'hui.
*Andrée Maltais: 418-693-2111



CHICOUTIMI: 646, de Musset.
Maison très bien située, près des services, très belle luminosité, prise de possession rapide.
*Andrée Maltais: 418-693-2111



CHICOUTIMI: 1260, rang des Chutes.
Domaine avec sentiers aménagés pour VTT et motoneiges, magnifique propriété à paliers!
*Alain Maltais: 418-690-2900



CHICOUTIMI: 1602-1604, des Érables.
Duplex, terrain boisé, sans voisin arrière, quartier recherché.
*Alain Maltais: 418-690-2900

des métiers d'art

cette entreprise en 2003. À cette époque, les deux amies de longue date, inspirées par la beauté des traditions, ont commencé à s'intéresser aux métiers d'art ancestraux. Désireuses d'élargir leurs connaissances, elles ont obtenu une subvention du fonds Jeunes Volontaires

d'Emploi-Québec qui leur a permis d'apprendre le tissage, le filage, le feutrage, le tricot, le fléchage et les teintures.

La collection de RIEN NE SE PERD comprend aussi bien des articles pour la cuisine (lavette, mitaines, tablier, etc.), que des vêtements. Vous pouvez voir les créations de Marie-Claude et Evelyne au www.rienneseperd.com



JOSIANE VÉDRINE
CÉRAMISTE - POTIÈRE

De la pièce unique à celles plus utilitaires, Josiane Védrine se démarque par ses créations aux formes rondes et empreintes de couleurs. La production de cette céramiste-potière de Le Bic est des plus variées: main de sel, lampe, objets décoratifs...



Visites libres aujourd'hui de 14 h à 16 h www.lacapitalevendu.com/saglac

<p>SANS VOISIN ARRIÈRE</p> <p>CHICOUTIMI: 509, rue Honoré-Mercier. Belle résidence avec plancher de bois, 4 ch., 2 s. de bains, grande salle familiale au s.-sol, plusieurs rénos ont été effectuées. Quartier recherché et paisible près des services. Il ne manque que votre famille. À voir! •Hélène Turgeon: 418-590-1818</p> <p>LIBRE RAPIDEMENT</p>	<p>SANS VOISIN ARRIÈRE</p> <p>CHICOUTIMI-NORD: 224, rue Duquesne. Bien entretenue et rénovée, idéale pour jeune famille. 3 chambres et + disponible rapidement. •Louise Gagnon: 418-817-5155</p> <p>LIBRE RAPIDEMENT</p>	<p>309 900\$</p> <p>JONQUIÈRE: 1835, des Campanules. Propriété presque neuve, presque parfaite. Construction de haut calibre. Sous-sol complètement aménagé, 2 salles de bains complètes, 3 ch. et un bureau, grand îlot dans la cuisine (digne de mention). Caissons dans la descente de cave. Libre en 30 jours (transfert). •Isabelle Duguay: 418-818-3000</p>												
<p>CHICOUTIMI: 1371, rue Molière. Possibilité d'un logement ou intergénération au sous-sol. 2 salles de bains, 3 ch. poss. de S. quartier recherché. •Yvon Gauthier: 418-815-1717</p>	<p>SAINT-HONORÉ: 6830, boul. Martel. Tout brique, grand terrain, sans voisin arrière. •Pierre Tremblay: 418-818-4455</p>	<p>CHICOUTIMI: 754, rue des Presses. Magnifique jumelé haut de gamme dans un quartier très recherché, 3 ch., plusieurs rénovations. •Pierre Tremblay: 418-818-4455</p>	<p>CHICOUTIMI-NORD: 115, Charles-Nolan. Aire ouverte, plafond cathédrale, 5 chambres, terrain intime. •Jean-Philippe Côté: 418-815-4780</p>	<p>CHICOUTIMI: 1594, Bégin. Grand bungalow rénové presque à 100 %, sans voisin arrière. •Jean-Philippe Côté: 418-815-4780</p> <p>Linda Turgeon 418-540-0575</p>										
<p>SANS VOISIN ARRIÈRE</p> <p>LA BAIE: 1433, rue des Cèdres. Maison très fonctionnelle, sur grand terrain. •Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	<p>LIBRE RAPIDEMENT</p> <p>JONQUIÈRE: 2119, rue Jacques-Cartier. Belle maison à paliers. Près de tous les services, lumineux et spacieux! •Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	<p>EXCEPTIONNELLE</p> <p>ST-FULGENCE: 4, rang St-Joseph. Maison de campagne, construction tout bois int. et ext. •Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	<p>LIBRE IMMÉDIATEMENT</p> <p>LA BAIE: 7354, ch. de l'Aéroport. Joli jumelé de 2 ch., sans voisin arrière, toiture et fenestration refaites. Libre rapidement. •Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	<p>À DÉCOUVRIR</p> <p>LA BAIE: 2500, rue Bagot, app. 5. Maison mobile avec 2 ch., près des Galeries La Baie, libre immédiatement 49 900\$. •Pierre Tremblay: 418-812-6251</p> <p>Hélène Turgeon 418-590-1818</p>										
<p>SHIPSHAW: 4630, St-Léonard. Propriété bien entretenue avec bureau pouvant convenir pour tous genres de commerce. •Yvon Gauthier: 418-815-1717</p>	<p>CHICOUTIMI-NORD: 476, rue Delisle. Magnifique propriété de 5 ch., bien située, très bien entretenue, grand garage et belle remise. Grand terrain bien aménagé. •Yvon Gauthier: 418-815-1717</p>	<p>LATERRIÈRE: 109, rue des Cascades. Très belle résidence en bordure de la rivière du Moulin, aucun voisin arrière. Très grande luminosité basée sur une vue surprenante, 2 loyers. •Yvon Gauthier: 418-815-1717</p>	<p>SAINT-FÉLIX-D'OTIS: 349, ch. du Lac-à-la-Croix. Endroit de rêve! Immense terrain sans voisin, grande plage intime du bout du lac à la Croix. À voir! •Yvon Gauthier: 418-815-1717</p>	<p>ST-DAVID-DE-FALARDEAU: 20, boul. Martel. À qui la chance? Bonne propriété avec grand terrain sans voisin arrière. •Yvon Gauthier: 418-815-1717</p>										
<p>SHIPSHAW: 3160, route Mathias. Pour les amateurs de chevaux. Rés. avec revenu de 850 \$ par mois. Tout brique. Avec écurie. •Laurier Dufour: 418-695-2943 •Martine Tremblay: 418-695-2943</p>	<p>SAINT-GÉDÉON: 5 ch. des Bernaches. Belle résidence, site enchanteur, accès à l'eau. Vue imprenable sur le lac St-Jean. •Laurier Dufour: 418-695-2943 •Martine Tremblay: 418-695-2943</p>	<p>JONQUIÈRE: 2154, St-Dominique. Belle résidence, local comm. dans une partie au r.-de-ch. abritant un salon d'esthétique. •Laurier Dufour: 418-695-2943</p>	<p>LA BAIE: 1032, Duberger. Grande maison, remise, garage, 3 ch., poss. de 4,abri d'auto, très propre et bien entretenue. •Pierre Tremblay: 418-812-6251</p>	<p>LA BAIE: 2463, Prince-Albert. Maison de rêve, piscine creusée, garage isolé, pas de voisin arrière. À voir, si vous aimez le beau! •Pierre Tremblay: 418-812-6251</p>										
<p>Andrée Maltais 418-812-4022</p>	<p>Alain Maltais 418-690-2900</p>	<p>Patricia Perron 418-820-7766</p>	<p>Marlène Robert 418-812-6588</p>	<p>André Simard 418-690-6996</p>	<p>Jean-Paul Simard 418-590-1211</p>	<p>Louise St-Laurent 418-812-0705</p>	<p>Denise Tridina 418-557-5556</p>	<p>Josée Thériault 418-540-1818</p>	<p>André Tremblay 418-690-9881</p>	<p>Bertrand Tremblay 418-818-8858</p>	<p>Chantal Tremblay 418-815-4545</p>	<p>Lise-Marie Tremblay 418-817-1990</p>	<p>Pierre Tremblay 418-818-4455</p>	<p>Martine Tremblay 418-695-2943</p>
<p>Michelle Jean 418-820-5768</p>	<p>Gilles Lalonde 418-696-0487</p>	<p>Claude Lancôt 418-817-2781</p>	<p>Robert G. Larouche 418-690-7288</p>	<p>Hélène Lavoie 418-696-4293</p>	<p>Jacques Lavoie 418-557-4293</p>	<p>Josée Leblanc 418-592-8437</p>	<p>Georges Leclerc 418-549-0178</p>	<p>Carole Lévesque 418-540-2076</p>	<p>Réjean Martin 418-815-2320</p>	<p>Régis Morin 418-592-7899</p>	<p>Gabriel Osson 418-820-9821</p>	<p>Claude Potvin 418-815-1114</p>	<p>Gilles Parrot 418-550-5919</p>	<p>Claudette Maltais 418-693-2111</p>



Le Salon
des métiers
d'art
2009

**LINE CHAPDELAINÉ
LINECHA**

Il émane des œuvres de la céramiste-sculpteuse Line Chapdelainé une grande sensibilité. Ses œuvres expriment son amour pour les enfants, l'amitié et la vie. On remarque aussi un grand souci du détail dans ses pièces. Ce raffinement est d'autant plus remarquable lorsqu'on sait que Mme Chapdelainé est handicapée visuelle.

Détentrice d'un baccalauréat en enseignement des arts et d'une formation en design, Line a développé des techniques personnelles de modelage. Elle s'est également spécialisée dans la sculpture et l'équilibre de l'argile afin de réaliser des



pièces uniques et originales. L'artiste autodidacte travaille par plaque ou sur colombin et n'utilise aucun glaçage. Elle emploie plutôt des argiles de couleurs (noir, rouge, beige et blanc). C'est d'ailleurs ce qui distingue ses créations. En nouveauté cette année, Line Chapdelainé présente au Salon des métiers d'art des pièces ornées d'insertions de verre.

On peut voir quelques œuvres de Line Chapdelainé sur le site Internet de la Corporation des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean, www.metiersdartsaglac.com.



COLLÈGE D'ALMA

Des réalisations des étudiants en ébénisterie artisanale, du programme Techniques de métiers d'art, au Collège d'Alma.

CONSTRUCTION LEM-TECH construit des maisons:

- De qualité supérieure
- Écoénergétiques
- Sécuritaires
- Confortables
- Certifiées Novo-Climat
- Garantie Qualité Habitation



VOTRE PROJET EST LE NÔTRE!

**RUE DION
ARVIDA**

Dernier jumelé
(27 x 34)
173 900 \$
terrain et taxes inclus



RUE BRODEUR: 5 MODÈLES DISPONIBLES

- Une maison en construction (34 x 37)
- Deux terrains seulement



Maison 34' x 37'
Prix 186 230 \$
(Terrain et taxes inclus)



Maison 28' x 33'
(Terrain et taxes inclus)



Maison 32' x 34'
(Terrain et taxes inclus)



Maison 32' x 36'
(Terrain et taxes inclus)



Maison 26' x 30'
(Terrain et taxes inclus)

Pour acheter, vendre ou construire votre maison, contactez:

David Chiasson
Agent immobilier affilié
La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
418 818-3423
ou
Louyse St-Laurent
418 812-0705

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

NOUVEAU

LA BAIE: 7475, des Hirondelles.
Jolie maison mobile, avec décoration au goût du jour. Plancher de bois au salon avec foyer. Céramique chauffante à la cuisine. Très lumineuse. Prix abordable, à voir!

LIBRE RAPIDEMENT

J'en ai pour «mon agent!»

Hélène TURGEON
agent immobilier affilié

418-590-1818

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

Un agent c'est bien, deux c'est mieux!

139 000 \$ NÉGOCIABLE	199 000 \$
L'ANSE-ST-JEAN: 126, de la Sève.	CHICOUTIMI: 335, du Cran. Libre présentement. De toute beauté!
CHICOUTIMI-NORD: 137, des Ardenes. 417 000 \$	CHICOUTIMI: 1158, Joliet. 164 000 \$ Libre immédiatement
JONQUIÈRE: Ste-Ursule. 2 logements. 179 900 \$	JONQUIÈRE: 3593, Cabot. 136 000 \$
FALARDEAU: 170, boul. Martel. Super propre. 229 000 \$	CHICOUTIMI-NORD: 107, de Victoria. 184 000 \$
LA BAIE: 3152, Montpellier. 199 000 \$ 5000 \$ de bonus.	CHICOUTIMI: 955, Thérèse-Casgrain. 269 000 \$ Possibilité de logement.
LA BAIE: 5483-2, St-Anicet. 59 000 \$	CHICOUTIMI: 1077-1079, Sacré-Cœur.
LATERRIÈRE: 5354, Lapointe. VENDU	ARVIDA: 2282, rue Liri. VENDU

Pour toute information ou une visite, peu importe la pancarte:
Agents immobiliers affiliés

J'en ai pour «mon agent!»

Alain DUFOUR 418-818-1983
Michel DUFOUR 418-543-5511 418-818-4747

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

Vous voulez vendre? Évaluation gratuite de la valeur marchande de votre propriété...

Chantal TREMBLAY
agent immobilier affilié
418-815-4545

CHICOUTIMI: 1997, des Roitelets. Superbe maison en rangée, terrain aménagé.

AVEC REVENU

LA BAIE: 1683, Laurier-Simard. Aucun voisin arrière, construction 1 an, aire ouverte, grands espaces, revenu d'appoint au niveau du r.-de-ch., idéal pour loger un parent, superbe, bon prix. À voir absolument!



CÉVENNES DE BOIS

Roxane Louineau conçoit des produits à la fois originaux et écolos. L'artisane, spécialisée en finition de meuble, propose des cadres, des miroirs et des lampes qu'elle fabrique à partir de bois déclassé. Lorsqu'elle travaille ses pièces, Roxane utilise des produits le plus «vert» possible: teintures à bases naturelles, produits de finition à base d'eau, cire naturelle, etc.

Les Cévennes de Bois est une jeune entreprise qui a vu le jour en mai 2009. Il s'agit donc d'une première participation au Salon des métiers d'art pour la conceptrice Roxane Louineau.



La Capitale

J'en ai pour... «mon agent!»



Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

Au Faubourg pour vous servir

Faubourg Sagamie 418 548-9192

VISITES LIBRES AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



CHICOUTIMI: 105, Perron. Logez-vous pour le prix d'un loyer! 2 chambres, bois franc, poêle à bois, abri d'auto. Venez constater par vous-même. Libre et très négociable. 114 500 \$
* Marc Dubois: 418-812-6004 • www.marcdubois.net



ARVIDA: 2752, Hare. Chaleureuse maison ayant subi plusieurs rénos, 4 chambres, pl. de bois, 2 s. de bain, Garage, près des services.
* Sylvain Lebel: 418-550-5571



JONQUIÈRE: 5-2090, St-Dominique. Grand condo, centre-ville, 3 chambres, 2 stationnements. À voir!
* Michelle Audet: 418-812-8811



ARVIDA: 2431, Villeneuve. Spacieuse, beau plan ouvert, tout brique, grand terrain, occupation rapide.
* Michelle Audet: 418-812-8811



ARVIDA: 2626, rue Dubose. Maison de 2 chambres au r.-de-ch. avec poss. d'une 3^e ch. au s.-s. Plusieurs rénovations. * André Dubé: 418-818-6677 • Éric Dubé: 418-815-0545



ARVIDA: 4460, Harvey. Accès au lac, 2 ch., garage isolé.
* André Dubé: 418-818-6677 • Éric Dubé: 418-815-0545



JONQUIÈRE: 3623, Wolfe. Immeuble de 4 X 4 1/2 pièces, en excellente condition. Près de tous les services.
* André Dubé: 418-818-6677 • Éric Dubé: 418-815-0545



JONQUIÈRE: 2363, de Dieppe. 4 ch., garage intégré, bel aménagement paysager, petits travaux à prévoir.
* Simon Castonguay: 418-540-2104



JONQUIÈRE: 4619-149, St-Benoît. Ciel en main, grand terrain aménagé, garage 20x24, 3 ch., bois franc, foyer granules, rénovée à 90 % depuis 2007.
* Simon Castonguay: 418-540-2104



JONQUIÈRE: 2369-71, St-Simon. Duplex à petit prix. Idéal pour bricoleur ou investisseur.
* Marc Dubois: 418-812-6004



CHICOUTIMI: 163-165, Rimbaud. Logez un parent ou encore un revenu avec le 4 1/2. Confort et cachet. 5 1/2 pour le prop. occ.
* Marc Dubois: 418-812-6004



JONQUIÈRE: 4131, Bonnard. Joli cottage anglais, sans voisin arrière, 4 ch., grandes pièces, possession rapide, confort. Faites vite!
* Marc Dubois: 418-812-6004



ARVIDA: 2367, de Dieppe. Haut de gamme, abri d'auto, garage, aménagement paysager de toute beauté.
* Jean Mailloux: 418-542-8587



JONQUIÈRE: 4020-22, de la Voie. Située face à la rivière aux Sables. À voir!
* Jean Mailloux: 418-542-8587



CHICOUTIMI: 127, des Épervières. Très grande maison sans voisin arrière, décorée au goût du jour. Grand terrain bien aménagé, piscine, patio. * Jean Mailloux: 418-542-8587



Jean-Guy Simard
418 591-3054



Caroline Poulin
418 817-1212



Jean Mailloux
418 542-8587



Sylvain Lebel
418 550-5571



Sylvie Gilbert
418 812-6006



Michelle Audet
418 812-8811



André Bilodeau
418 695-1240



Francine Boily
418 542-8344



Gaston Drolet
418 820-7205



Simon Castonguay
418 540-2104



André Dubé
418 818-6677



Éric Dubé
418 815-0545



Marc Dubois
418 812-6004

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



CHICOUTIMI: 3022, Ste-Émilie. Unifamiliale, 4 côtés briques, 4 chambres.



CHICOUTIMI: 1436, de la Terrasse. Impeccable et fonctionnelle, tranquillité assurée et près des services.

Si pour vous acheteurs et vendeurs l'important: c'est d'obtenir le bon prix! La disponibilité! L'expérience! Communiquez avec



JONQUIÈRE: 3274, des Géranius. Voici une construction qui vous offre plus que tout autre produit sur le marché pour le même prix. Une visite s'impose!



418-550-5919
Gilles PARROT



418-550-2680
Céline BOUFFARD

AGENTS IMMOBILIERS AGRÉÉS



Le Salon
des métiers
d'art
2009

Prendre un agent,
c'est intelligent!
418-557-5556



5 bonnes raisons
pour faire affaires avec moi

- 1^{re} Garantie APEL-GVA (agents participants seulement)
- 2 Efficacité
- 3 Service aux clients
- 4 Disponibilité 7/7
- 5 Rassurant pour la vente ou l'achat

Contactez-moi!
La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé

NOUVEAU POUR INVESTISSEUR 5 LOGEMENTS, TOUS RENOVÉS CHICOUTIMI: 34, boul. Université. www.denisetrdina.com
POUR INVESTISSEUR 5 LOGEMENTS CHICOUTIMI: 810-816, rue Nio. INVESTISSEURS. www.denisetrdina.com
POUR INVESTISSEUR 4 LOGEMENTS ST-HONORÉ: 1051, rue de l'Hôtel-de-Ville. www.denisetrdina.com
DUPLEX CHICOUTIMI: 800-802, St-Paul. www.denisetrdina.com
NOUVEAU SUCCESSION ARYIDA: 2153, St-Philippe. www.denisetrdina.com
NOUVEAU SALON DE COIFFURE INTEGRÉ LA BAIE: 3053, de Villefort. www.denisetrdina.com

CONCEPTION CUIR

La noblesse et la malléabilité du cuir ont suscité chez Gilles Bergeron et Danielle Tremblay une véritable passion. Les deux artisans de Conception Cuir ont d'ailleurs fait de cette matière leur médium de prédilection. Danielle Tremblay, qui pratique la sculpture sur cuir (ou bas relief), signe les œuvres mettant en valeur une iconographie florale, où surgissent parfois des personnages ou des animaux imaginaires. Gilles Bergeron, qui cumule une trentaine d'années d'expérience dans la fabrication de meubles, sacs, vêtements et objets utilitaires en cuir, conçoit le design et l'habillage des produits. Le choix du type de cuir, la texture, la finition, le design et la coupe, sont des détails minutieusement réfléchis par l'artisan. «Nous utilisons uniquement du cuir de vache naturel d'Argentine. Le cuir naturel n'ayant pas de fini, ce dernier respire mieux et peut être huilé. Également, le cuir naturel vieillit bien. Sa longévité peut facilement atteindre 20 à 30 ans», souligne Gilles Bergeron.

Du meuble sur mesure aux tableaux originaux, les produits de Conception Cuir se différencient par leur esthétisme poussé, leur exclusivité et leur unicité. En nouveauté au Salon des métiers d'art Conception cuir présente de petites tables d'appoint avec double tableau. Ainsi, quelle que soit la façon dont elles sont positionnées, elles paraissent toujours sous leur plus bel angle et mettent en valeur l'œuvre ornementale. Autre nouveauté, la chaise berçante, un produit attendu depuis longtemps par la clientèle de Conception Cuir.

Pour connaître davantage les créateurs de Conception Cuir ainsi que leurs collections de meubles, tableaux, bourses et autres accessoires, consultez le www.conceptioncuir.com



TOUVERRE INC.

Giuseppe Benedetto est reconnu pour ses concepts design, l'intégration des couleurs éclatantes et l'opposition des matériaux (granit, aluminium et bronze) de ses

œuvres «porteuses de sens». Ses créations d'inspiration régionale soufflées à la bouche, laminées à chaud ou thermoformées allient techniques traditionnelles, contemporaines et expérimentales.

Pour en savoir plus sur ce maître du verre, visitez son site internet: www.benedetto.ca

AVEC SERG «ÇA DÉMÉNAGE»
SERG TREMBLAY
Agent immobilier affilié
(418) 545-1555

VOUS VOULEZ VENDRE, OPINION DE VALEUR MARCHANDE GRATUITE

CHICOUTIMI: 519, Montaigne. Belle unifamiliale de plain-pied, beau quartier, décorée avec goût, de belles pièces, à voir! 194 900 \$, Serg Tremblay, 418-545-1555.	JONQUIÈRE: 2784, rue Moritz. Superbe maison de style, décorée et rénover avec goût, beau grand garage, impeccable, belle grande galerie, terrain aménagé et clôturé, réalisez un rêve! Occupation rapide si désiré! Serg Tremblay, 418-545-1555.
ST-FELIX-D'OTIS: 142, lac Rond (sentier Aubry-Bouchard). Superbe résidence de villégiature située directement sur le bord du lac, impeccable et décorée avec goût, à 5 minutes du village. A voir!	CHICOUTIMI: 100, de Crespiou. Grande maison de style avec beaucoup de rangement et commodités, située dans un très beau secteur (Domaine du Roy), beau terrain aménagé.
CHICOUTIMI: 215, St-Sacrement. Très belle et grande maison des années 90, décorée avec goût, secteur paisible, près des services, terrain arrière intime avec grande galerie. Serg Tremblay, 418-545-1555.	CHICOUTIMI: 1163, rue de Vimy. Condo style jumelé situé dans un secteur paisible près des services, aménagé sur les 2 planchers, patio arrière avec piscine, remise et foyer extérieur.
LABRÉCQUE: 3100, ch. du Lac-Louvier. Résidence de villégiature, habitable à l'année, décorée au goût du jour, toit cathédrale pleine hauteur avec mezzanine, directement sur le bord du lac. Secteur paisible. Serg Tremblay, 418-545-1555.	115, Petit lac St-Germain. Résidence de villégiature habitable à l'année. Très beau lac paisible et recherché. La nature à vos pieds, à environ 30 min. de Chicoutimi. Foyer en pierres, très grand terrain. Serg Tremblay, 418-545-1555.
JONQUIÈRE: 1983, St-Hubert. Jolie maison avec beau terrain et 2 grandes remises. Prix abordable. Idéale comme première maison. Serg Tremblay, 418-545-1555.	CHICOUTIMI: 467, Maria-Chapelaine. Très belle résidence décorée avec goût, toit cathédrale, pièces ouvertes, salle à manger avec portes françaises, sous-sol vaste et aménagé, accès au garage par l'intérieur. Serg Tremblay, 418-545-1555.

Louise Gagnon
Agent immobilier affilié
Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé
418-817-5155

LAC-KÉNOGAMI
Superbe emplacement sur le bord de l'eau.

Bord de l'eau
FALARDEAU
214, Lac Brochet.
Magnifique vue panoramique sur le lac.

Vue et accès au lac
LAC-KÉNOGAMI
4278-4290, ch. de l'île.
Clés en main, immense garage commercial.

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
courtier immobilier agréé

SUCCESSION
JONQUIÈRE
2105-07, St-Jacques.
Bien rénovée avec les années, garage chauffé, armoires de chêne, bon placement.
Prix: 129 000 \$.

URGENT
ST-HONORÉ
751-755, rue de l'Hôtel-de-Ville. 3 logements non chauffés, non éclairés, bon placement, pas cher, pas cher! Faites une offre!

FAITES UNE OFFRE!
CHICOUTIMI
26-28, boul. Université. 2 log. entièrement rénovés, bon loc. URGENT, faut vendre. Toute offre sera sérieusement étudiée.

Régis MORIN
790051
418-592-7899
agent immobilier affilié



IN VITRO

Caroline Thériault, souffleuse de verre est membre-fondatrice de l'Atelier des arts du feu, à Chicoutimi. Il s'agit de la première coopérative de solidarité destinée au verre soufflé et à la céramique au Québec. C'est en 1996 que l'artiste verrière a fondé son entreprise In Vitro. Caroline Thériault se distingue par son originalité et ses pièces colorées. L'artiste, qui manie le verre à merveille, crée des œuvres aux formes sensuelles et aux couleurs lumineuses. Elle conçoit aussi des objets inédits, par exemple des boules de verre pour les rampes d'escaliers. Ces pièces ornementales sont de véritables perles décoratives!

La particularité des œuvres créées par Caroline Thériault découle du fait que la souffleuse de verre marie deux techniques, soit le soufflage et le façonnage de verre. Pour façonner la matière, elle sculpte le verre alors qu'il est très chaud.

On peut voir quelques œuvres de Caroline Thériault sur le site Internet de la Corporation des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



225 000 \$ **NOUVEAU**

JONQUIÈRE: 2576, des Gélinittes. Joli bungalow rénové à grands frais, 3 chambres au rez-de-chaussée, terrain clôturé, grand patio, piscine.

159 000 \$ **LIBRE** **NOUVEAU**

CHICOUTIMI: 1116, Marquette. Tout brique, plancher de bois franc au rez-de-chaussée, 4 ch., foyer au salon, terrain joliment aménagé avec beaucoup de vivaces.

139 000 \$ **NOUVEAU**

LA BAIE: 752, Albert. Située à côté de l'école, petit bout de rue tranquille, 3 chambres au rez-de-chaussée, bien rénovée, sous-sol aménagé.

Françoise Boissonneault
Agent immobilier affilié
Cell.: 591-0384
Bur.: 543-5111

La Capitale
Saguenay-Lac-St-Jean
Courtier immobilier agréé

Au palmarès des 100 meilleurs agents vendeurs de La Capitale 31^e au Québec pour 2009!

149 000 \$ **3 LOGEMENTS**

CHICOUTIMI: 647-49-51, St-Paul. 3 x 4 1/2 loués n.c., n.é. Subventions réservées à la ville.

NÉGOCIABLE **179 000 \$**

LA BAIE: 1683, de la Rivière. Située dans un secteur tranquille, face à la rivière, sur un magnifique terrain avec grand garage, patio, piscine et stationnement pour motorisé.

159 000 \$ **2 X 4 1/2**

JONQUIÈRE: 3551-3553, St-Louis. 2 log. de 4 1/2 spacieux, construit en 2005. Terrain clôturé et remises. Logez-vous dans du neuf et pour pas cher.

235 000 \$ **TRANSFERT**

LAC-KÉNOGAMI: 3819, ch. de la Rivière-aux-Sables. Grand terrain avec lac artificiel, sautent plus de 500 truites indigènes ensemencées, gros garage et une charmante petite maison 1996. 790057

À VENDRE!
CONTRACTEUR/PROMOTEUR
LOT DE 40 TERRAINS À VENDRE
COIN BARRETTE ET CH. DE LA RÉSERVE
À CHICOUTIMI
PLUS DE 30 TERRAINS RÉSERVÉS
WWW.MARCDUBOIS.NET

J'en ai pour... "mon agent!"
418 812-6004
Marc DUBOIS
agent immobilier agréé

ST-AMBROISE:
500, Simard.
Belle maison de 4 chambres, ayant subi plusieurs rénovations majeures. Passez ses portes et elle vous séduira. Près de tous les services.

J'en ai pour... "mon agent!"
418 820-7205
Gaston DROLET
agent immobilier agréé

AVEC REVENU

JONQUIÈRE:
2342-2344, rue Dubose.
Fermeture de maison, grand terrain, tout brique avec log. (4 1/2) au sous-sol avec fenêtres hors-sol et entrée ind., garage.

418-815-0545 **418-818-6677**
Éric DUBÉ **André DUBÉ**
agents immobiliers affiliés



**Le Salon
des métiers
d'art
2009**

SYMBOLE

Les tableaux de marqueterie de Symbole ne passent certainement pas inaperçus au Salon des métiers d'art. Pour créer ces œuvres, Martin Simard, a développé sa propre technique de placage. Pour concevoir ses tableaux, l'artiste utilise des branches d'arbres qu'il collecte lui-même. Ainsi, il n'utilise que des essences de bois du Québec, notamment le pommier, le chêne, l'érable et le frêne. Martin s'inspire de la forme de la branche et de la disposition des placages pour faire le dessin à la base de l'œuvre. Fait particulier, chaque tableau raconte une histoire ou est porteur d'un message.

C'est en 2005 que Martin Simard et Alexandra Lavoie ont fondé Symbole. Cette entreprise de métiers d'art,

située dans le quartier du Bassin à Chicoutimi, exploite le bois comme matériau de prédilection. Les deux artisans ont mis en commun leurs connaissances respectives en ébénisterie, en architecture et en joaillerie pour créer différentes lignes de produits, telles que des bijoux de bois et métaux, des mobiliers d'art ainsi que des tableaux et fresques en marqueterie.

Pour en savoir davantage sur les créations de Symbole, rendez-vous au www.symbole.ca



100 % RÉGIONAL
www.servicessimmobilierssaguenay.com



**SERVICES
IMMOBILIERS
SAGUENAY**

LÉO WALTZING
Courtier immobilier agréé

960-A, rue Bagot, La Baie • Tél.: 418-544-2444 • Téléc.: 418-544-9393 • Sans frais: 1 877 544-2442



Léo Waltzing
Courtier immobilier agréé
lwaltzing@
servicessimmobilierssaguenay.com
418 812-7424



Louise Deschênes
Agent immobilier affilié bilingue
ldeschenes@
servicessimmobilierssaguenay.com
418 820-1373



Justin Pagé
Agent immobilier affilié bilingue
jpague@
servicessimmobilierssaguenay.com
418 817-3096



Kim Tremblay
Agent immobilier affilié
ktremblay@
servicessimmobilierssaguenay.com
418 540-3729



ST-FÉLIX-D'OTIS: 200, sentier Laberge, Au bord du lac Ota. Plein soleil le matin, maison très luxueuse, foyer vitré terrain +/- 199 000 \$ pi.ca., garage de 20 x 24 isolé. Magnifique vue sur le lac. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



LA BAIÉ: 1072, Duberger. Vue exceptionnelle sur la Baie, grandes pièces, -shop- à bois 18 x 26, garage 16 x 26, grande terrasse, libre immédiatement. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



ST-HONORÉ: 173, rue White. Belle propriété très éclairée. Terrain 150 x 150, beaucoup de rénovations effectuées, maison impeccable. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



LA BAIÉ: 1720-22, Henry McNicoll. Magnifique maison avec plafond cathédrale, verrière 4 saisons, foyer granite, grand terrain sans voisin arrière. Grand 4 1/2 pièces, n.c., n.é. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



LA BAIÉ: 3442, sentier Nil-Simard. Superbe maison de campagne, architecture très spéciale. 30 x 26 avec deux annexes 12 x 12. Belle pièce sur pièce d'une élégance particulière. Vous cherchez l'exclusivité? Aucune autre construction pareille! **Léo Waltzing: 418-812-7424**



LA BAIÉ: 741, de Nîmes. Très beau jumelé avec beaucoup de rénovations. Sans voisin arrière. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



LA BAIÉ: 1715, Henry McNicoll. Maison complètement hors-sol très luxueuse. Entrée ind. au sous-sol, vue imprenable sur le fjord. Abri d'auto. Patio fibre ciment 15 x 24. Sous-sol aménagé 2004 à 2006. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



CHICOUTIMI: 543, de Sales. Résidence pour personnes âgées autonomes. 15 chambres, très bon revenu. Belle opportunité d'affaires. **Léo Waltzing: 418-812-7424**



LATERRIÈRE: 5127, ch. St-Pierre. Maison à étage avec logement de 3 1/2 pièces, grand terrain 51 469 pi.ca., et grange 45 x 75. Elle vaut le coup d'œil! **Justin Pagé: 418-817-3096**



JONQUIÈRE: 3780-82, rue St-David. Maison à étage, idéale pour propriétaire-occupant. 4 1/2 pièces au 1^{er} étage, 5 1/2 pièces à l'étage, établi, sur 2 étages. Entrée au s.-s. Indép. Grand terrain. Bien localisé, près de tous les services. **Justin Pagé: 418-817-3096**

TRACE

Les produits signés TRACE allient trois passions, soit le design d'intérieur, l'art et le prêt-à-porter. La fondatrice et

créatrice de TRACE, Florence Hupin, qui a étudié en art visuel, en design ainsi qu'en impression textile se passionne pour la sérigraphie. Depuis deux ans, elle exploite cette technique artistique de

façon contemporaine. Le produit découlant de ce mariage entre métiers d'art traditionnel et modernisme donne un résultat très intéressant. Chaque motif créé par Florence est unique et l'impression textile se fait à la main. La créatrice des Cantons de l'Est effectue l'impression à l'aide d'un écran (en soie d'origine) formé de mailles laissant libres celles correspondant à l'image à imprimer. Tous les colorants utilisés sont à base d'eau et sont conçus pour l'impression textile. Il résistent donc au lavage à la machine. Les tissus sont choisis avec soin, en fonction de leurs propriétés, telles que la qualité, la composition et la souplesse.



Coussins, nappes, serviettes, ensembles de napperons, chemins de table, que la créatrice a joliment rebaptisé coureurs... les créations de Florence Hupin reflètent son esprit imagé. Elles habillent avec goût et raffinement un intérieur, tout en ajoutant une touche d'accent colorée au décor.

Pour connaître l'ensemble des produits portant la griffe TRACE, visitez le www.tracetextile.com

- Service de design décoration
- Conception de plan sur ordinateur 3D
- Papier peint, couvre-plancher, tissus et plus
- Suivi de projets
- Service conseil

Concept Décor
418 662.9739
Designer
Caroline Brassard
791156

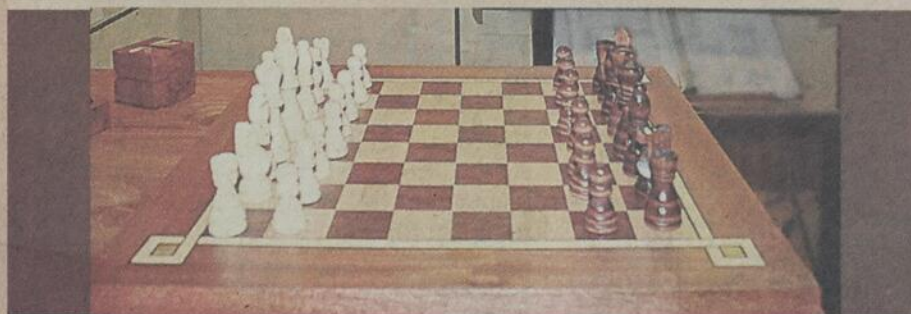


JULIE ANGERS ÉBÉNISTE MARQUETEUSE

Diplômée du Collège d'Alma en ébénisterie, l'ébéniste marqueteuse Julie Angers exerce ce métier d'art depuis 2006. Sa technique de prédilection est la marqueterie. Cette technique consiste à créer une œuvre avec des placages découpés suivant un dessin et collés sur des supports.

Julie Angers travaille avec une centaine d'essences différentes. C'est d'ailleurs ces multiples variétés de bois qui donnent les teintes à ses œuvres. L'artiste de Chicoutimi-Nord réalise des pièces variées allant du jeu d'échec aux tableaux, en passant par les petits coffres. Son produit s'applique aussi à l'ornementation et à la décoration de mobilier.

Vous trouverez sur le site Internet de Julie Angers, une foule d'informations: www.julieangers.com



Textes et photos

Mélissa BRADETTE

rédactrice publicitaire
mbradette@lequotidien.com

<p>Normand Simard Agent immobilier agréé 541-0445 544-3373</p>	<p>Carine Foster Agent immobilier affilié 690-5722 544-3373</p>	<p>Marc Fortin Agent immobilier affilié 540-0044 544-3373</p>	<p>Chantale Van den Heuvel Agent immobilier affilié 540-1649 544-3373</p>
---	--	--	--

LA BAIE
NÉGOCIABLE 49 000 \$
5482, #34 chemin St-Anicet. Maison mobile Bonneville 1986, libre rapidement. Normand Simard, 541-0445

LA BAIE
97 500 \$
7262, des Hirondelles. Maison mobile avec terrain 7250 pi ca. ayant subi une cure de rajeunissement. Idéale pour jeune couple (terrassment sera complété par le vendeur). Marc Fortin, 540-0044

CHICOUTIMI
916 000 \$
409 à 413, Racine Est. Pour investisseur, 14 locaux commerciaux. Endroit stratégique. Très bonne rentabilité. Normand Simard, 541-0445

LA BAIE
139 900 \$
1102, 6^e Avenue. Maison ayant subi cure de rajeunissement située en plein centre-ville. Garage, 2 ch., idéale comme première maison. Marc Fortin, 540-0044

LA BAIE
149 900 \$
1272, des Cèdres. Toute offre sera considérée. Magnifique maison bien éclairée, sans voisin arrière, bien rénovée et entretenue. 3 ch., poss. de 4. Une visite vous charmera! Pour info Carine Foster, 690-5722

LA BAIE
PRIX RÉVISÉ 144 500 \$
4122, ch. de la Rivière. Un paradis sur terre, grand terrain boisé. Propriété à étages avec poss. de revenus. Style unique. Construite en 2008, pas encore terminée, certaines finitions. Toute offre sera considérée. Carine Foster, 690-5722

LA BAIE
195 000 \$
1422-1430, rue Bagot. Immeuble commercial et résidentiel situé au centre-ville de La Baie, ayant eu plusieurs rénovations depuis 2004. Immeuble rentable et très bien entretenu. Une belle occasion d'affaires! Carine Foster, 690-5722

L'ANSE-ST-JEAN
TERRAIN 136, RUE ST-JEAN-BAPTISTE.
Nouveau prix 24 500 \$. Grand terrain 100 x 200 sans voisin arrière situé à 5 min. du Mont-Édouard et de la marina. À qui la chance? Pour info Carine Foster, 690-5722

PETIT-SAGUENAY
89 900 \$
27, rue Tremblay. Offrez-vous une maison au prix d'un loyer. Propriété ayant eu plusieurs rénovations. Maison bien éclairée avec 4 grandes chambres. Libre immédiatement. Une visite vous convaincra. Vendu sans garantie légale aux risques et périls de l'acheteur. À 2 min. de la rivière pour les amateurs de pêche! Carine Foster, 690-5722

RE/MAX énergie
Le choix de la différence
Courtier immobilier agréé
Louise Belley
Agent immobilier affilié
820-3198
545-1515

CHICOUTIMI-NORD
PRIX RÉDUIT
216, Constantin. Magnifique terrain boisé sans voisin arrière. Maison rénovée. 3 + 2 ch., 2 s. de bains.

RE/MAX énergie
Georgette Girard
Agent immobilier affilié
815-0190
545-1515

CHICOUTIMI-NORD
NOUVEAU PRIX
LIBRE IMMÉDIATEMENT
84, Laniel. 4 chambres, rénovations: chauffage, électricité, fenêtres. Garage + abri d'auto.

JONQUIÈRE
PRIX RÉDUIT
4091-4091A, ch. St-André. Maison rénovée, garage, piscine, avec logement 4 1/2 pièces. 791756

ARVIDA 790098
BESOIN D'ESPACE?
2218, Gilbert. 5 chambres, rénovée en grande partie. Grande résidence, 2 étages.
Georgette.girard@remax-quebec.com

RE/MAX énergie
Pour vendre ou acheter en toute tranquillité
Contactez-moi,
Allen Lapointe
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
ALLEN LAPOINTE Agent immobilier affilié / 418-818-8877 / 418-545-1515
remaxenergie@globetrotter.net • www.allenlapointe.com 791923

RE/MAX énergie
André Bossé
Agent immobilier affilié
418 545-1515
418 820-3303

<p>ST-AMBROISE POSSIBILITÉ DE POSSESSION RAPIDE 154 900 \$ 477, rue Gagnon</p>	<p>ST-AMBROISE POSSIBILITÉ D'EAU ET ÉGOUT MUNICIPAL 17 500 \$ Terrain prêt à construire, rang des Chutes. 23 250 pi ca. 791921</p>
---	---



LUBINAIRE

Fruit de l'association entre deux artistes, les lampes d'ambiance de Lubinaire ont été lancées à l'occasion de la 29^e édition du Salon des

métiers d'art. Regroupant deux génies dans une même lampe, ce nouveau produit régional est une création unique de l'artiste-verrière Françoise Tremblay et de l'artiste-ébéniste Martine

Girard. Ces deux artisanes de Laterrière souhaitent offrir un produit unique alliant la beauté du verre et la noblesse du bois. L'artiste-verrière conçoit le vitrail et l'artiste-ébéniste façonne

ensuite le socle de bois. Chaque pièce créée des mains de Françoise et Martine est exclusive. D'ailleurs, un certificat d'authenticité est remis à l'acheteur au moment de l'acquisition.

COFFRETS FOREST

Original est le premier mot qui nous vient à l'esprit lorsqu'on voit les coffrets de Deni Forest. Ces pièces fabriquées dans un seul morceau de bois sont exceptionnelles. Elles renferment même un petit tiroir caché pour y conserver des secrets. Deni Forest travaille uniquement à partir de bois mort (des souches et des racines) qu'il



ramasse ça et là dans la forêt, sur la grève ou sur le bord des rivières. «En 19 ans, je n'ai jamais coupé un arbre», fait valoir l'artisan de Gaspésie.

ne coupe aucun arbre, mais il utilise de la colle non toxique. Les poignées sont également naturelles. Elles sont faites de bois, de cocottes ou de coquillages. De plus, chaque coffret est protégé par une cire d'abeille.

font à peine 8 cm et les plus grands dépassent un mètre. En dessous, la provenance et l'essence de bois sont indiquées. Également, chaque des pièces est datée et signée.

Deni Forest, qui a vécu pendant de nombreuses années dans la région de Vancouver, a développé cet art au début des années 1990. De retour en Gaspésie, il travaillait dans l'industrie de la construction et il fabriquait des coffrets comme passe-temps. Aujourd'hui, l'artisan ne vit que de son art.

Respectueux de l'environnement, non seulement il

Les plus petits coffrets

LA CHARPENTERIE
fabrique des poutrelles à plancher, des murs usinés et des fermes de toit

www.lacharpenterie.qc.ca

1651, boulevard du Royaume Ouest, Chicoutimi
418 549-7731 • 1 800 549-7731

Certifié ISO 9001:2000

782012

LES CONSTRUCTIONS
Larry ENR
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovations résidentielles et commerciales

ESTIMATION GRATUITE

PRIX COMPÉTITIF
Garantie et service après-vente

Qualité supérieure

Confiez vos travaux à des experts!

570, Principale, Bégin
Tél.: 418-672-2913
Télé.: 418-672-4923

Maison: *Clés en main *Kit d'ossature fait sur place

Pour voir les coffrets Forest, consultez le www.coffretsforest.com

RACHEL GRENON CÉRAMISTE

Les pièces de céramique créées par Rachel Grenon sont uniques en leur genre. Les formes organiques des œuvres de la céramiste charment par leur simplicité et leurs couleurs. Les assiettes, bols et

plateaux de service de Rachel Grenon se veulent ouverts et généreux. Par leurs formes ils invitent au partage et à la fête. «J'aime donner des formes simples à mes pièces pour mettre l'accent sur les couleurs et les motifs. Ce sont ces éléments qui démarquent chaque série que je façonne», note la céramiste.

Inspirée par des maîtres japonais, Rachel recherche des glaçures sobres et redéfinit

la poterie en ajoutant un aspect actuel et contemporain à ses œuvres. Pour créer ses œuvres, la céramiste travaille par façonnage à partir de moule en plâtre. Les glaçures, toutes originales, sont à base d'oxyde naturel. Elles ont été testées et sont non toxiques (sans baryum). Les pièces de céramiques résistent aux chocs thermiques et sont lavables au lave-vaisselle.

Rachel Grenon, qui est originaire du Saguenay, a fait son apprentissage dans l'Ouest

canadien avec des potiers renommés de la Colombie-Britannique et a étudié au College of art and design Emily Carr de Vancouver. En mars 2004, elle a installé son studio à Bromont dans les Cantons de l'Est, où montagnes et vallées se juxtaposent pour nourrir son inspiration. Récemment, Rachel Grenon a été sélectionnée pour représenter le Canada à la prestigieuse exposition Unité et Diversité qui a eu lieu à la Biennale internationale des métiers d'art de Cheongju (CIBC), en Corée du Sud.

Vingt-sept artistes québécois en métiers d'art ont été sélectionnés et exposeront leurs œuvres à l'occasion de cet événement d'envergure qui s'est déroulé du 23 septembre au 1^{er} novembre 2009.

Vous pourrez découvrir davantage cette céramiste au www.rachelgrenon.com. Pour voir Rachel Grenon à l'œuvre, cliquez sur la rubrique «Ce que l'on a raconté», vous y trouverez un film où l'artiste explique sa technique de travail.



ART SOUDURE

Art Soudure et Décoration CB, c'est l'histoire de deux passionnés, Marc Pilote et Chantale Bergeron, qui ont choisi d'unir leurs forces pour créer un produit unique: des œuvres de fer ornemental. De la conception de meubles en acier, en aluminium ou en stainless, en passant par les garde-corps, les escaliers et les accessoires décoratifs, Art Soudure conçoit des pièces sur mesure. L'entreprise réalise aussi des clôtures et des portails pour orner l'extérieur.

Pour voir les créations d'Art Soudure, rendez-vous au Salon des métiers d'art ou visitez leur place d'affaires située sur le boulevard Talbot à Chicoutimi.

Votre Quotidien, sur votre ordinateur en version intégrale, où que vous soyez.

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT

LeQuotidienSurMonOrdi.ca

781550

www.constructionspb.com

PB Les Constructions
Philippe Blackburn inc.

Reconnaisances

- Finaliste catégorie condo 2009.
- Finaliste catégorie condo et Novoclimat 2008.
- Finaliste catégorie condo 2007.
- Prix jeune entrepreneur 2007.

Notre mission

Offrir à la clientèle des services de premier ordre. Nous sommes guidés par trois valeurs essentielles pour l'ensemble des activités de l'entreprise soit:

- La qualité de construction
- Un haut niveau de fiabilité
- Le respect des délais et divers échéanciers.

Surveillez nos portes ouvertes bientôt!

NOUS CONSTRUISONS NOVOCLIMAT



JUMELÉS HAUT DE GAMME
Rue des Hirondelles,
Chicoutimi

204 000 \$
Taxes incluses

Livraison
Mars 2010

Avec chambres au rez-de-chaussée

CONDOS HAUT DE GAMME
Rue des Merles bleus,
Chicoutimi

À PARTIR DE:
162 338 \$
Taxes incluses

Livraison
Novembre 2009
et mars 2010

Unité de modèle disponible pour visite.



RÉNOVATION APRÈS-SINISTRE
N'hésitez pas à nous contacter
Nous traitons avec tous les assureurs

Les Constructions Philippe Blackburn inc.

Pour information: (418) 690-6703

RBQ8324-2594-01

QUALITÉ HABITATION

SELECT novoclimat

792023

L'étagère la plus polyvalente du monde fête son anniversaire

Billy, la bibliothèque signée IKEA, a 30 ans

**Mélissa
BRADETTE**

rédaCTRICE publicitaire
mbradette@lequotidien.com

Alors que l'emblématique bibliothèque BILLY d'IKEA fête ses 30 ans, son design classique, simple et fonctionnel est plus abordable aujourd'hui qu'à l'époque de sa création, en 1979. Depuis que cette bibliothèque devenue si populaire a été lancée, IKEA n'a pas cessé de travailler à en réduire le prix en recherchant l'efficacité au chapitre de la fabrication et du transport.

L'architecture discrète et le design classique de la bibliothèque BILLY ont trouvé leur place dans 41 millions de foyers partout dans le monde. Si on les mettait tous bout à bout, leur longueur totale excéderait 70 000 km, ce qui équivaut à environ deux fois le tour de la Terre au niveau de l'équateur.

La bibliothèque BILLY, l'un des plus gros best-sellers d'IKEA avec plus de 41 millions d'exemplaires produits, a 30 ans.

Au Canada, IKEA vend, chaque année, plus d'un quart de million de bibliothèques BILLY.

L'histoire de BILLY

Lorsque le designer suédois Gillis Lundgren, qui est aussi l'auteur du concept de l'emballage plat d'IKEA, a griffonné la première esquisse de la célèbre et populaire bibliothèque sur une serviette en papier, il a écrit «Les idées s'évanouissent et vous devez saisir l'instant dès qu'il passe.» Il a alors baptisé sa bibliothèque en s'inspirant du nom d'un directeur de la publicité d'IKEA, Billy Liljedahl, qui avait dit: «Ne pourrait-on pas avoir une bibliothèque convenable, juste pour y ranger des livres?!» L'idée a grandi pour devenir la bibliothèque BILLY, ainsi nommée d'après le nom de celui qui en a souligné le besoin.

La clé du succès de la bibliothèque fétiche d'IKEA est simple: grâce à ses différentes hauteurs, largeurs, natures de bois et teintes, BILLY s'intègre à tous les intérieurs. Et ce, tout à fait dans l'esprit de son créateur Gillis Lundgren, qui souhaitait allier grande fonctionnalité et design réussi: «Lorsque nous avons développé BILLY, nous voulions concevoir une bibliothèque très discrète par la forme mais malgré tout attrayante et intemporelle. Lors de l'achat, on veut être sûr qu'elle sera toujours disponible à tout moment. C'est pourquoi une bibliothèque ne doit jamais se démoder! Je pense que c'est l'une des principales raisons pour lesquelles BILLY compte tant de fans à travers le monde.»

Moins cher aujourd'hui

«La bibliothèque BILLY est un pur exemple de l'engagement pris par IKEA de tou-

jours trouver de nouvelles façons d'offrir la meilleure valeur à ses clients», souligne Kerri Molinaro, présidente d'IKEA Canada. «Les emballages plats, le développement continu du produit, des méthodes de production plus efficaces ainsi que l'augmentation des volumes ont permis à IKEA de faire en sorte que les bibliothèques BILLY sont offertes à un prix plus abordable aujourd'hui qu'il y a 30 ans.»

Pour obtenir des renseignements complémentaires sur IKEA ou sur la bibliothèque BILLY, consultez le site Internet de la compagnie au www.ikea.ca

L'évolution de la bibliothèque Billy avec les années

1979 - Lancement de BILLY en chêne et en pin. La bibliothèque BILLY fait son entrée dans les IKEA du monde entier.

1980 - BILLY ajoute le blanc au nombre de ses finitions et fait sa première apparition dans le catalogue IKEA. BILLY devient rapidement la bibliothèque chou-chou et se retrouve dans plusieurs foyers.

1988 - Plus d'un million de BILLY vendus depuis la création du produit. Cette année là, la bibliothèque fétiche d'IKEA voit son modèle de 90 cm de largeur modifié à 80 cm.

1992 - Lancement des portes vitrées comme ajouts à la bibliothèque traditionnelle BILLY. Une nouvelle finition, soit le bois teinté à l'ancienne, est également lancée.

1993 - Introduction de la nouvelle BILLY en bois teinté cerisier.

1995 - BILLY en bouleau plaqué est incorporé à la collection.

1996 - BILLY se fait un nouvel ami, BENNO, spécialisé dans le rangement des CD, DVD vidéos. Lancement de la bibliothèque d'angle BILLY.

1999 - Mise en marché de trois nouvelles finitions: gris argent, brun moyen et brun foncé.

2000 - Juste avant d'entrer dans le nouveau millénaire, BILLY enregistre ses 10 millions de ventes.

2003 - Billy est aussi vendu en brun-noir.

2004 - Incroyable, les ventes de BILLY atteignent les 20 millions d'unités. Changement de format: BILLY 60 cm de largeur devient BILLY 40 cm.

2007 - BILLY se trouve une solide alliée, BERGSBO, destinée à recevoir les livres plus grands et plus larges.

2009 - BILLY, la bibliothèque la plus polyvalente au monde, célèbre ses 30 ans. Depuis sa commercialisation, en 1979, 41 millions d'exemplaires portant son nom ont été vendus aux quatre coins du globe. Les nouveautés de cette année incluent une édition limitée, la BILLY JÄDER, créée par la designer Annika Bryngelson pour souligner les 30 ans de la bibliothèque vedette de IKEA.

Aluminium J.R. enr.

Nouveau Ventilation domiciliaire
Pour améliorer la qualité de l'air



Problèmes: odeurs
humidité
polluants

Robert Ménard, Conseiller
12 ans d'expérience
1258-A, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi

418-590-5289

Dépositaire **LIFEBREATH**

695, avenue Mélançon, St-Bruno
toiturexinc@live.ca
RBO: 8002-8896-10

toiturex
MANUFACTURIER

ESTIMATION GRATUITE

- Portes et fenêtres
- Fermes de toit
- Poutrelles à plancher

(418) 343-3315 1-800-363-1989

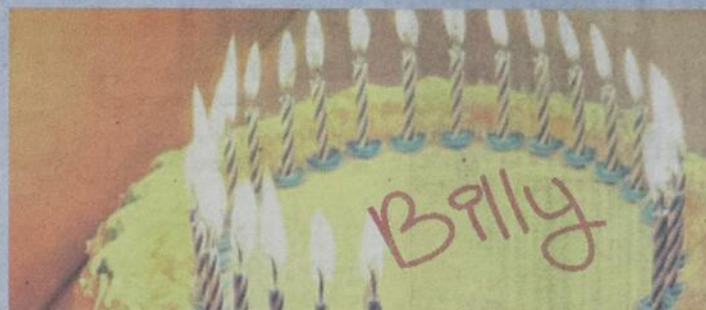


Le Suédois Gillis Lundgren a créé la bibliothèque Billy en 1979. Depuis, son chef-d'œuvre a grandi en taille et en beauté. Gillis s'est joint à l'équipe Ikea en 1953.



Bonne Fête Billy!

BILLY fête ses 30 ans en SUISSE



Pour son anniversaire, BILLY a droit à une exposition spéciale au salon international de l'habitat et du mobilier «neue räume 09», en Suisse. IKEA offre également à BILLY un cadeau sous la forme d'un film d'animation image par image: cette technique d'animation permet à BILLY de s'éveiller à la vie dans le magasin de Spreitenbach. Dès lors, le rayonnage part visiter la Confédération et ainsi remercier les Suisses de leur fidélité. Ce faisant, il explore non seulement les sites touristiques, mais rencontre aussi de nombreuses autres bibliothèques BILLY qui poursuivent le voyage avec lui. Une fois terminée, cette petite œuvre d'art sera visible sur Internet.

À l'occasion du tournage, BILLY et l'équipe de production effectuent un tour de Suisse, composé de plusieurs étapes. Le microsite www.BILLY30.ch/fr rend compte du tournage, des événements en marge de celui-ci et raconte, de manière complète, l'histoire couronnée de succès de BILLY.

Visionnez le nouveau canal V (anciennement TQS) afin d'effectuer une visite virtuelle de nos propriétés



Laurent (Larry) Patry
Agent immobilier affilié
(418) **815-5511**



ATTESTATION DIAMANT
2005 • 2006 • 2007 • 2008



ROYAL LePAGE

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Linda Sheehy
Agent immobilier affilié
(418) **542-1645**



2008

Richard Simard
Agent immobilier affilié
(418) **590-2111**



COURTAGE IMMOBILIER • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

MAISONS-VEDETTES DE LA SEMAINE

JONQUIÈRE:
2227, des Coudriers

NOUVEAU

125 000 \$ **CONDO**

JONQUIÈRE:
2231-2233, Dion

NOUVEAU **DUPLEX**

259 000 \$ **FAUT VOIR**

ST-FULGENCE
218, rang St-Joseph

NOUVEAU **249 000 \$**

ST-FÉLIX-D'OTIS
408, rue Principale

NOUVEAU **HAUT DE GAMME**

PISCINE INTÉRIEURE
645 000 \$ **NEGOCIABLE**

LATERRIÈRE
4891, ch. St-Paul

NOUVEAU

395 000 \$ **À VOIR ABSOLUMENT!**

CHICOUTIMI
1505, Bois-de-Boulogne

AVEC VUE **À QUI LA CHANCE?** **279 000 \$**

NEGOCIABLE! **ARCHITECTURALE!**

CHICOUTIMI-NORD
394, boul. Ste-Geneviève

NOUVEAU

INTÉRIEUR SPECTACULAIRE, À VOIR!

CHICOUTIMI
141, Louis-François

NOUVEAUTÉ **169 000 \$**

NEGOCIABLE!

CHICOUTIMI:
Bel immeuble commercial, très propre, 2 bureaux de vente, salle d'attente, stationnement clôturé. Situé au cœur de l'activité commerciale et où un achalandage de 50 000 voitures passe tous les jours.

VALINOUËT, FALARDEAU
8, Tremblant

NOUVEAU PRIX

179 000 \$

Maison de retraités spécialité Alzheimer, incluant tous les permis et certification. Très rentable, présentement en opération. Meublée.

À qui la chance?

CHICOUTIMI:
5544, boul. Talbot

IMMEUBLE COMMERCIAL **PRÈS DE LA ROUTE 175**

QUAI DE DÉCHARGEMENT

Immobilier

Le condominium

Un mode d'habitation de



Melissa
BRADETTE
rédactrice publicitaire
mbradette@lequotidien.com

La popularité des condominiums prend de l'ampleur au Québec. Cet attrait est particulièrement important en milieu urbain.

Selon une étude de l'Institut de la statistique du Québec, entre 2001 et 2006 le nombre de ménages québécois propriétaires de condominiums est passé de 99 600 à 147 900, soit une croissance de 49 %.

En fait, cette augmentation représente les quarts de la progression du nombre de ménages propriétaires au Québec, qui a atteint 200 000 au cours de cette période. Sur le taux de propriété de l'ensemble des ménages, qui était de 60 % en 2006, la proportion de ménages propriétaires d'un condo représentait 8 % en 2006. De plus, cette tendance observée laisse présager que ce phénomène ira en accélérant au cours des prochaines années.

Un phénomène urbain

La popularité croissante des condominiums est un phénomène essentiellement urbain. L'Institut de la statistique du Québec estime qu'en 2006, plus de neuf ménages propriétaires de condo sur 10, soit 94 %, résidaient dans

l'une des six régions métropolitaines de recensement (RMR), dont 73 % dans la région de Montréal.

Au Saguenay, la proportion des ménages propriétaires de condos atteignait 2 %, en 2006.

Cette croissance du modèle résidentiel de type condo suscite une vive activité immobilière et pave la voie pour un développement urbain de qualité. Elle contribue également à créer un fort potentiel d'investissement pour le consommateur averti.

Populaire chez les moins de 25 ans

Les ménages optant pour le condominium sont principalement âgés de moins de 25 ans (14 %). Les 35 à 44 ans sont ceux qui occupent la plus petite part du marché avec 5 %, tandis que chez les 45 ans et plus, le phénomène reprend graduellement de l'ampleur au fil des âges; atteignant 6 % pour les 45 à 54 ans, 9 % pour les 55 à 64 ans et 10 % pour les 65 ans et plus.

Une vogue pancanadienne

Cette vogue grandissante pour les condominiums n'est pas exclusive au Québec. En dépit de cette popularité croissante dans la belle province, ce mode d'habitation demeure moins populaire chez les Québécois que dans les autres grandes régions métropolitaines du Canada, notamment en Ontario et en Colombie-Britannique.

Plus précisément, c'est en Colombie-Britannique que ce



phénomène culmine avec des proportions de 31 % à Vancouver, 24 % à Abbotsford et 21 % à Victoria et Kelowna.

Source : Institut de la statistique du Québec.



Le condominium connaît une forte croissance en milieu urbain, chez les 25 ans et moins. On assiste également à une hausse de popularité de ce modèle d'habitation chez les personnes âgées de 45 ans et plus.

FABRICANT

RÉGIONAL

VENTE ET INSTALLATION ESTIMATION GRATUITE

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE CONSEILLERS EXPERTS

ALMA 669-0000

DOLBEAU-MISTASSINI 276-5018

CHICOUTIMI 693-1818

CHIBOUGAMAU 770-9514

LES PORTES ET FENÊTRES

POLAIR3

Qualité supérieure
Licence RBC: 8005-4802-33

WWW.POLAIR3.COM

TOITURES RÉGIONALES inc.

Distributeur de: **BOIS D'INGÉNIEURIE**

Fabricant de:

- FERMES DE TOIT
- POUTRELLES DE PLANCHER

100 de l'Industrie,
Parc Industriel Sud
ALMA

Tél.: 418-669-0889
Sans frais: 1-800-463-9809

762584



plus en plus prisé

La popularité des condominiums se traduit par un marché immobilier dynamique.



Depuis une quinzaine d'années, le condominium connaît une croissance remarquable au Québec. Cette popularité accrue de ce mode d'habitation contribue à hausser l'accession à la propriété dans la province.

Qu'est-ce qu'un condominium?

Le condominium se définit comme une construction comprenant plusieurs logements, lesquels sont détenus en propriété individuelle, alors que le terrain sur lequel ceux-ci reposent est détenu en copropriété.

(Source : Statistique Canada, Dictionnaire du Recensement 2006.)

MAISON-VEDETTE
JONQUIÈRE: 3909, DES SIZERINS
NOUVEAU CONSTRUCTION 2004
GARAGE 20' X 30'

SANS VOISIN ARRIÈRE

**Vous désirez vendre ou acheter?
Ne cherchez plus!**

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Marc-André Desbiens
Agent immobilier affilié
418 817-5333

Christine Dubé
Agent immobilier affilié
418 812-8111

ST-CHARLES-DE-BOURGET: 512, CH. CÔTE
PRIX REVISE

BORD DE L'EAU SITE EXCEPTIONNEL

LATERRIÈRE: 117, du Bel Air
QUARTIER PAISIBLE DE PRESTIGE
PRIX REVISE

SHIPSHAW: 1655, CÔTE
CLÉS EN MAIN
PISCINE CREUSÉE

ST-FULGENCE: 105, rang St-Joseph
NOUVEAU PRIX
10 MIN. DE CHICOUTIMI

CHICOUTIMI: 625, DES BRUANTS
DE PRESTIGE
SANS VOISIN ARRIÈRE 2 BAISSÉ DE PRIX 26 000 \$ P.I.C.A.

FALARDEAU: 130, EMB. # 1, LAC CLAIR
NOUVEAU BORD DE L'EAU PRIX REVISE

CHICOUTIMI: 513-515, Ste-Anne
NOUVEAU DUPLEX TOUT BRIQUE
AVEC GARAGE ENTIÈREMENT RENOVÉ

ST-HONORE: 50-54, ch. du Ruisseau
VASTE DUPLEX PRIX REVISE
UNIQUE ÉCURIE POUR CHEVAUX

LA BAIE: 1575, ST-STANISLAS
JUMELÉ NOUVEAU PRIX
TRÈS SPACIEUX CLÉS EN MAIN

CHICOUTIMI: 955, des Délibreurs
JUMELÉ HAUT DE GAMME
CONSTRUCTION NEUVE

JONQUIÈRE: 6723, ch. St-André
NOUVEAU RENOVÉE
GARAGE SANS VOISIN ARRIÈRE

CHICOUTIMI: 1200, des Vannes
IMPECCABLE CLÉS EN MAIN

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Sylvie Martel
Agent immobilier affilié
Cell.: 418-487-7111
Rés.: 418-662-7841

MAISON DE PRESTIGE GARAGE DOUBLE
QUARTIER RECHERCHÉ
ALMA: 1155, du Rhin. Maison haut de gamme, située dans un quartier recherché, 4 chambres, 2 salles de bains. À voir absolument! Un bijou!

ALMA: 7745, de la Coopération. Réalisez vos rêves, pêche, baignade, vivre au bord de l'eau, canal qui mène au lac St-Jean, bonne occasion! Bon prix! Faites vite! (secteur colonie Notre-Dame)

JUMELÉ
ALMA: 1310, des Myrtilles. Jumelé, très bien entretenu, situé quartier des fleurs, près du centre sportif Mario Tremblay, idéal pour une famille, 4 ch., 2 salles de bains, remise, piscine, construction 2002. 791925

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Annie Paradis
Agent immobilier affilié

Jean Girard
Agent immobilier affilié

418-671-9796
MEMBRE DE LA CHAMBRE IMMOBILIÈRE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

BORD DU LAC SAINT-JEAN

CHAMBORD: 253, Pascal-H.-Dumais.

CHAMBORD: 137, Plage aux Sables.

ALMA: 2812, av. du Cristal.

CHAMBORD: 20, rue Bosquet.

ROBERVAL: 1045, boul. St-Joseph. (Maison ancestrale)
ROBERVAL: 1127, Laclerc. (Grand garage)
COMMERCE SECTEUR ROBERVAL: Opportunité d'affaire.
TERRAIN SUR LE BORD DU LAC ST-JEAN: 1652, Horace-J.-Beemer

DESBIENS: 672, rue Hébert. 791924

Immobilier



la certification
Novoclimat
est gage de faible
consommation
énergétique.

Projet de 20 unités de condos certifiés Novoclimat Des habitations luxueuses et

**Mélissa
BRADETTE**

rédactrice publicitaire
mbradette@lequotidien.com

La région métropolitaine de Saguenay suivant la vague de popularité pour les condominiums, on assiste depuis quelques années à une véritable explosion de projets de construction d'unités de condos.

L'un des secteurs de la ville prisés pour ce type de projet est celui du quartier des Oiseaux. D'ailleurs, on peut actuellement suivre l'évolution d'un projet qui, une fois complété abritera 20 unités de condos.

Le premier bloc comportant quatre condominiums est déjà habité et la seconde phase, qui comptera elle aussi quatre unités, est en cours de construction. Ce projet d'envergure, initié par l'homme d'affaires Raynald Gagné, totalise en investissement de 3 M \$.

Ce projet d'habitation haut de gamme se démarque



Un cellier de La Vieille Garde est intégré au comptoir de cuisine.



la finition intérieure (couvre-plancher, armoires de cuisine, luminaires, etc.) constitue un avantage certain pour les acquéreurs. Autre point intéressant, il est possible de se prévaloir des services d'une décoratrice professionnelle pour aménager et décorer l'intérieur.

Pièces vastes et fonctionnelles

Dessinées par l'architecte Luc Fortin, ces habitations ont été conçues en fonction de créer des pièces vastes et fonctionnelles. On remarque également que chaque côté du bâtiment des murs en équerre de 5 pi. a été pensé afin que les pièces à vivre profitent d'une luminosité accrue.

Un aménagement extérieur exceptionnel

«Tant à l'extérieur qu'à l'intérieur il importait que ce projet se démarque par son côté haut de gamme. Comme on peut remarquer, le revêtement extérieur est entièrement de brique. L'éclairage a aussi été pensé afin que le bâtiment, les entrées et les allées piétonnières soient suffisamment éclairés. En ce qui a trait au terrain, ce dernier est déjà gazonné. Il ne manque plus que l'aménagement paysager. Ce dernier devrait être effectué au printemps prochain», souligne l'instigateur du projet.

«Pour disposer des poubelles et des bacs de récupération un bâtiment expressément conçu à cette fin, a été construit à l'arrière du bloc de condo. Ainsi, le terrain, dont tous les occupants profitent en copropriété, est toujours impeccable.»

La nature en ville

Sans voisin à l'arrière et bordés par la forêt, ces condominiums permettent aux occupants de jouir d'un milieu naturel au cœur de la ville.

Mentionnons que l'équipe de Constructions Mario Blackburn, a été mandatée pour réaliser la construction des cinq bâtiments de quatre unités. Également, tous les travaux sont supervisés par l'architecte du projet, M. Luc Fortin.

Luxueux

Les unités situées au rez-de-chaussée et à l'étage ont une superficie de plus ou moins 1300 pi² (ext.). Ces luxueux condos de quatre pièces et demi (4 1/2) sont offerts en formule clés en main.

Le fait qu'il soit possible de changer les divisions intérieures (dans la mesure du possible) et de choisir l'ensemble des matériaux pour

notamment par sa haute efficacité énergétique, puisque tous les bâtiments seront certifiés Novoclimat.

«Non seulement la certification Novoclimat est un gage de faible consommation énergétique, mais elle procure aussi l'assurance d'un confort accru. Tant au niveau de l'insonorisation que des matériaux utilisés pour la construction, tout est de première qualité afin que les propriétaires profitent d'un rendement optimal», souligne M. Gagné.

Sutton groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé

Gisèle Julien
agent immobilier agréé
(418) 548-9397

NOUVEAU
ARVIDA: 2279, Burma. 5 chambres à coucher, près des écoles, très bien entretenue.

CLÉS EN MAIN
CHIC - NORD: 1900, boul. Ste-Geneviève. 2 chambres, très beau, clés en main, à voir.

ST-AMBROISE: 926-934, rue Simard. Maison à revenus de 3 logements. Très belle opportunité pour investissement. À voir! 790083

Sutton groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé

Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié
(418) 540-2442
(418) 542-7587

POUR UNE VISITE VIRTUELLE: www.rodriaguecomeau.com

LOCATION OU VENTE
JONQUIÈRE: 2406, rue Dion. Phase III, grand condo, de 2 ou 3 chambres, pour occupation rapide, très spacieux.

IMPECCABLE
 VENDU
JONQUIÈRE: 2278, rue Hébert. 3 chambres au rez-de-chaussée et une au sous-sol. Sous-sol aménagé, très rénover, au goût du jour. Impeccable!
169 000 \$

169 000 \$
JONQUIÈRE: 4126, Le Gardeur. 3 chambres au rez-de-chaussée et 1 au sous-sol. Sous-sol aménagé. Très rénover.
791768

169 000 \$
JONQUIÈRE: 2384, Dubose. 3 chambres au rez-de-chaussée et une au sous-sol. Sous-sol aménagé. Très rénover.
791768

Sutton 549-8482

Samuel Desbiens, agent agréé / **Marie-Claude Simard, agent affilié**

FOYER, BOIS FRANC, FENÊTRES PVC (rénover)
LA BAIE: 1502-1504, 4^e Avenue. Logement 3 1/2 pièces à l'étage. **PRIX RÉDUIT**

BORDURE DE RIVIÈRE
JONQUIÈRE: 3261, de la Rivière. Garage double chauffé, 3 chambres, impecc., sortie extérieure au sous-sol. **PRIX RÉDUIT**

OCCASION À SAISIR
ALMA: 1098, Bourassa O. **PRÈS DU CÉGEP**

Sutton groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé

Marjolaine Villeneuve
418-548-7705
418-542-7587
28 ans d'expérience

NOUVEAU
JONQUIÈRE: 3011-52, St-Jean-Baptiste. Vue sur la rivière, maison à étages, 3 chambres, foyer au salon. À voir!

DUPLEX
SHIPSHAW: 4850-4852, route St-Léonard. 2 x 4 1/2, plus sous-sol au 1^{er} de ch., belles rénov. de lattes, revenu: 405 \$/mois.

FAITES VOTRE OFFRE
CHICOUTIMI: 214, Blackburn. Maison bien située, 4 chambres, cuisine et salle de bains réfaites.

SECTEUR MANOIR
ARVIDA: 1723, Ampère. Maison familiale avec 4 chambres, foyer au salon. Une visite s'impose!
790093

performantes énergétiquement



CONDOS HAUT DE GAMME

Projet de
20 unités
Vente ou
location

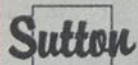
Condo témoin
À visiter aujourd'hui de 13 h à 16 h
2106, des Roitelets, Chicoutimi



Inf.: Raynald Gagné
418-591-3302

Maître de l'ouvrage

Entrepreneur



groupe sutton
accès plus
COURTIER IMMOBILIER

345, des Saguenéens, bureau 270
Saguenay (Québec) G7H 6K9

bur.: 418 543-7587
fax: 418 543-8368
rgagne@sutton.com
www.sutton.com

GRUPE SUTTON ACCÈS PLUS ET FRANCHISE MEMBRE D'ALTRONEX DE SUTTON QUÉBEC



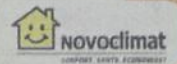
RAYNALD GAGNÉ
Agent immobilier affilié
Cell.: 418 591-3302

Construction, tout brique, 4 1/2 pièces, grandeur + ou - 1300 pi ca. Vue panoramique, grand walk-in, hall d'entrée avec vestiaire, armoire plafond, îlot central, patio 12'x12', remise 8'x12', rangement fermé pour bacs. Éclairage extérieur contrôlé par Photosel pour plus de sécurité. Grand terrain boisé et sans voisin arrière. Finition intérieure au choix de l'acheteur.



CONSTRUCTIONS
Mario Blackburn INC.
RÉNOVATIONS RÉSIDENTIELLES ET COMMERCIALES
Constructions neuves

272, Georges-Émile-Dallaire, Alma (Québec) G8E 2M2
Téléphone: 418 347 1052 Cellulaire: 418 720-0038
Télécopieur: 418 347 4644
RBQ: 8311-4215-20



Prochaines unités,
possibilité de garage

Travaux supervisés par
Luc Fortin, architecte

Réservez vite! Visite du condo témoin sur rendez-vous!
Raynald Gagné 418-591-3302

CHIASSON, THOMAS,
TREMBLAY & ASSOCIÉS
ARCHITECTES - GÉOMÈTRES
158, rue Prince-Ouest, Chicoutimi, (Québec) G7J 1G8
Tél.: 418-549-5495 • Téléc.: 418-549-4835
Jonquière: Tél.: 418-542-7533
La Baie: Tél.: 418-544-2861

Jean-Pierre Simard
Arpenteur-géomètre
Bur.: (418) 549-5455
Rés.: (418) 545-3044
Courriel: jpsimard@agehic.com
www.agebaie.com

GrandNeubles
GRANIT & QUARTZ

- Comptoir de cuisine
- Salle de bain
- Manteau de foyer
- Monument funéraire

Sylvain Tremblay prop.

3181, ave du Pont Nord
Alma, G8E 1S2
remorque@ballnet.ca RBO: 8353-5900-19 Fax: 418.662.0550

Tél.: 418.662.9669
Cell.: 418.480.0769

PLOMBERIE
J.F. CLOUTIER
R.B.Q. 8315-3932-17

PLOMBERIE, CHAUFFAGE RADIANT À L'EAU CHAUDE
SALLE DE MONTRE

Jean-François Cloutier
Propriétaire

Tél. bur.: 418 542-9584
Télé.: 418 542-0373

3500, rue de la Recherche, Jonquière, QC G7X 0L1

LucFortin architecte

395, RUE RACINE EST, SUITE 206, CHICOUTIMI, QC G7H 1S8
TÉLÉPHONE: (418) 693-4852 TÉLÉCOPIEUR: (418) 693-0218
courriel: info@lucfortinarc.ca M.O.A.G.

MENISERIE
St-Henri
H.T. 8273-5689-19

Armoires de cuisine - Salle de bain
Ameublement commercial et résidentiel
Spécialiste en finition antique

531, Principale, St-Henri-de-Tailon, G0W 2X0
Tél.: 418 347-2184 Fax: 418 347-1524

Sylvie Jean
représentante

Plomberie Dipot
818-1102
Accessoires de plomberie

Jean-François Cloutier
Propriétaire

Tél.: 418-542-9584
Cell.: 418-818-4402
Fax: 418-542-0373

3500, de la Recherche, Jonquière (Québec)
Courriel: plomberiedipot@hotmail.com

Desjardins
Caisse de Chicoutimi
www.desjardins.com/caissechicoutimi

Mona Maziade
Représentante hypothécaire

Siège social
145, rue Prince-Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1S7
Tél.: 418 591-0030

1543, Boulevard Dabot, Chicoutimi

Une caisse à la hauteur de vos attentes

M^{re} France Labrecque
Notaire
Conseillère juridique

Malais, Labrecque, East, Tremblay
Notaires

497, Racine Est, suite 200, Chicoutimi (Qc) G7H 1T8
Tél.: 418-698-4646 • Téléc.: 418-698-4648

Nouveau

De conception québécoise, LE PROTECTEUR est fabriqué par Installateur.ca inc. Il est vendu, dans la région, par SOS Satellite inc.

Protecteur pour antenne satellite Meilleure réception du signal

Mélissa BRADETTE

rédactrice publicitaire
mbradette@lequotidien.com

Saviez-vous que l'accumulation de neige ou de glace sur votre coupole peut nuire à la réception du signal satellite?

Les ondes, qui circulent par voie aérienne, sont généralement concentrées vers le centre du capteur de l'antenne satellite. Toutefois, lorsqu'il y a accumulation de neige ou de glace, ces éléments font obstacle à la réception en réfléchissant le signal. Résultat: la retransmission est médiocre ou le signal est tout simplement interrompu. Cette situation peut être frustrante, surtout lorsqu'on visionne sa télé-série préférée ou que l'on est dans le feu de l'action d'un film.



Un accessoire qui vous assurera la paix cet hiver: LE PROTECTEUR

Facile à installer cet étui pour antenne satellite n'affecte pas la qualité de l'image et est conçu de façon à laisser passer le signal sans le dégrader. De plus, sa surface bombée empêche la neige d'adhérer à la surface.

de haute qualité, il protégera votre investissement et vous assurera un signal de qualité.

LE PROTECTEUR est conçu pour les antennes de 20" (51 cm) de diamètre Bell ExpressVu et les antennes Dish Network.

Si votre récepteur satellite est installé à un endroit

d'accès, empêchant de le déneiger régulièrement, cet accessoire vous sera indispensable cet hiver.

Fabriqué avec un plastique difficile

Sutton	groupe sutton accès plus	JONQUIÈRE: 542-7587	LA BAIE: 697-7587	CHICOUTIMI: 543-7587	CHICOUTIMI: 545-4333
	COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ www.sutton.com	Place d'affaires: 2395, St-Dominique	940, rue Bagot La Baie	Place d'affaires; 345, des Saguenéens	Kiosque, Place du Royaume
 Marlène Tremblay 540-4272	 Félix Lamontagne 590-4005	 Marjolaine Villeneuve 548-7705 542-7587	 Sébastien Provost 817-5516	 Sébastian Provost 817-5516	 Sébastian Provost 817-5516
 Dominique Maltais 693-2260	 Raynald Gagné 591-3302 543-7587	 Raynald Gagné 591-3302 543-7587	 Sébastian Provost 817-5516	 Sébastian Provost 817-5516	 Sébastian Provost 817-5516
 Joannes Lévesque 812-7646	 Liz Bouchard 695-3854 540-6893	 Hélène Jenkins 544-0130	 Robert Boivin 592-5847	 Sonia Fortin 812-2430	 Jocelyne Boivin 543-7587 815-5938
 Yvon Flamand 812-9154	 Carolyn Tremblay 482-9671	 LA BAIE Gérard Lacelle Agent immobilier affilié Tél.: 697-7587 Courriel: glacelle@sutton.com	 Jean-Pierre Pouliot Cell.: 540-7698 Bur.: 542-7587	 Gisèle Julien Agent immobilier agréé 548-9397	 Hélène Gagnon 540-3459 542-7587
 Diane Gagnon 820-5160 542-7587	 Alain Bilodeau 695-6334				 France Boily 820-6267